

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Návod na obsluhu

Vysokonapěťový kontrolný adaptér VAS 6558/18A



Verzia	Dátum	Zdôvodnenie
V00	25.08.2020	Prvé vydanie
V01	02.03.2022	Prevod na spoločnosť Stodia
V02	19.05.2022	Certifikát CB

Tiráž

Výrobca

Stodia GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefón: +49 (0) 5373 92197-0
 Fax: +49 (0) 5373 92197-88
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Rozmnožovanie

Rozmnožovanie alebo dotlač, aj vo forme výňatku, sú vždy viazané na písomné povolenie od výrobcu.

Autorské právo

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU

Všetky práva vyhradené.

Všetky texty, obrázky a grafy sú chránené autorským právom a inými zákonmi na ochranu duševného vlastníctva.

Copyright 2023 Stodia GmbH.

Zdroje obrázkov

Výstražné značky, zákazové, príkazové a normalizované symboly pochádzajú z verejných zdrojov, ako sú všeobecne prístupné súčasti internetu. Obrázky výrobkov vytvorené technológiou CAD a fotografie výrobkov pochádzajú od výrobcu. Obrazový materiál prezentujúci používanie výrobku, je doplnený o odkaz na zdroj.

Obsah

TIRÁŽ	2
OBSAH	3
ÚVOD	4
Úvodné poznámky	4
Platnosť vyhlásenia o zhode	4
Informácie od výrobcu	4
BEZPEČNOSŤ	5
Výstražné stupne	5
Dôležité bezpečnostné pokyny	5
Použitie na stanovený účel	6
Požiadavky kladené na cieľovú skupinu	6
Povinnosti prevádzkovateľa	6
OPIS VÝROBKU	7
Rozsah dodávky	7
Konštrukcia	7
Symboly a prípojky	8
Schéma zapojenia	9
Technické údaje	9
OBSLUHA	10
Uvedenie do prevádzky	10
Čistenie	11
Skladovanie	11
Likvidácia	11
Operatívna údržba	11
POMOCNÍK	12
Záruka	12
Servis	12

Úvodné poznámky

Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

K výrobku je priložený USB kľúč, na ktorom je návod na obsluhu uložený v rôznych jazykových verziách. Aktuálne platné znenie a ďalšie jazykové verzie nájdete na našej domovskej stránke.

Návod na obsluhu je dôležitou súčasťou výrobku a musíte ho uchovávať spoločne s výrobkom. Pri predaji alebo prenechaní musíte návod na obsluhu odovzdať novému prevádzkovateľovi.

Okrem tohto návodu na obsluhu sú záväzné všetky relevantné predpisy na diagnostikovanie alebo diagnostiku porúch na iskrovo bezpečných vysokonapäťových systémoch v automobiloch. Sem patria okrem iného návody príslušných diagnostických systémov od výrobcu vozidla, ako aj prevádzkové bezpečnostné pokyny a stav techniky v oblasti manipulácie s vysokonapäťovými systémami.

Platnosť vyhlásenia o zhode

Vystavené vyhlásenie o zhode platí pre výrobok opísaný v návode na obsluhu. Pri zmenách, prestavbách alebo rozšíreniach zaniká platnosť vyhlásenia o zhode a analýzy rizík.

Informácie od výrobcu

Činnosť spoločnosti je od založenia zameraná na progresívnu elektromobilitu. Spoločnosť Stodia GmbH vyvíja a vyrába individuálne riešenia pre automobilový priemysel, segment akumulácie energie, servisné opravovne alebo špeciálny vozový park.

Kľúčovými výrobkami sú inovačné zásobníky elektrickej energie, nielen stacionárne, ale aj prenosné, ktoré ako fundamentálny prvok prispievajú k energetickej revolúcii a energetickej autonómii. Do portfólia spoločnosti Stodia súčasne patria aj chytré nabíjacie a akumulátorové technológie, diagnostické systémy, manažment akumulátorov a článkov, ako aj široká paleta meracej a diagnostickej techniky pre vozidlá.

Vďaka skúsenostiam vo vývoji softvéru a hardvéru je spoločnosť Stodia GmbH vždy spoľahlivým partnerom na vašej strane – od prototypov až po sériovú výrobu – V ZNAMENÍ NEMECKEJ KVALITY.

Tento návod na obsluhu platí výlučne pre nasledujúci výrobok:

Číslo výrobku: 22101667

Označenie: Vysokonapäťový kontrolný adaptér VAS 6558/18A

Výstražné stupne

Táto kapitola vás informuje o výstražných stupňoch, ktoré nájdete v tomto návode na obsluhu.

NEBEZPEČENSTVO

Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu ZAPRÍČINIÍ usmrtenie alebo vážne telesné zranenie!

VÝSTRAHA

Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu MÔŽE zapríčiniť usmrtenie alebo vážne telesné zranenie!

OPATRNE

Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu MÔŽE zapríčiniť ľahké telesné zranenie!

Dôležité bezpečnostné pokyny

Táto kapitola vás informuje o bezpečnostných pokynoch, ktoré musíte rešpektovať pri manipulácii s výrobkom.



NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života elektrickým napätím

Elektrické napätie v iných systémoch je životunebezpečné a pri zásahu elektrickým prúdom spôsobí usmrtenie.

- Výrobok nepoužívajte na merania v obvodoch elektrickej siete!
- Nikdy sa pomocou výrobku nepokúšajte o napájanie iných zariadení.



VÝSTRAHA

Ohrozenie života elektrickým napätím

Elektrické napätie vo vysokonapäťových systémoch je životunebezpečné a pri zásahu elektrickým prúdom môže spôsobiť usmrtenie.

Kvapaliny, kondenzáty a vysoká vlhkosť vzduchu môžu spôsobiť skraty!

- Zabráňte kontaktu výrobku s kvapalinami!
- Výrobok používajte len v uzatvorených a suchých priestoroch!

**VÝSTRAHA****Ohrozenie života elektrickým napätím**

Elektrické napätie vo výrobku je životunebezpečné a pri zásahu elektrickým prúdom môže spôsobiť vážne telesné zranenie.

Chybné a poškodené výrobky nedokážu zabezpečiť spoľahlivú ochranu pred elektrickým napätím.

- Zabráňte kontaktu výrobku s chemikáliami!
- Okamžite vymeňte chybný alebo poškodený výrobok!
- Nikdy sa nepokúšajte o opravu alebo úpravu výrobku!

Použitie na stanovený účel

Výrobok používajte výlučne podľa tohto návodu na obsluhu, pretože inak nie je zaručená ochrana pred elektrickým ohrozením integrovaná vo výrobku.

Výrobok slúži na úpravu vysokonapäťového meracieho modulu VAS 6558/VAS 6558A na zapojenie do zásuvky vo vozidle, ktorú výrobca vozidla predpisuje v asistovanej diagnostike porúch. Výrobok neslúži na kontrolu beznapäťového stavu.

Výrobok je vhodný na nasledujúce merania:

- meranie izolačného odporu (**prípustné len pomocou meracieho prístroja s max. 1 000 V DC, 2 mA!**),
- meranie priechodnosti (**prípustné len pomocou meracieho prístroja s max. 60 V DC, 1 A!**).

Používajte iba konektory vo vozidle, ktoré výrobca vozidla predpisuje v asistovanej diagnostike porúch.

Za výrobcov v zmysle tohto návodu na obsluhu sa považujú výlučne výrobcovia vozidiel koncernu Volkswagen.

Akkoľvek použitie prekračujúce tento rámec je zakázané.

Požiadavky kladené na cieľovú skupinu

Práce na výrobku smie vykonávať len kvalifikovaný špecializovaný personál!

Kvalifikovaný personál v zmysle tohto návodu na obsluhu spĺňa príslušným spôsobom všetky požiadavky na práce na vysokonapäťových systémoch platné v krajine používateľa:

- normy platné v krajine používateľa,
- kvalifikácia podľa DGUV 200-005, minimálne stupeň 2 alebo ekvivalent,
- pokyny výrobcu vozidla a prevádzkové pokyny.

Pri používaní výrobku musíte vždy nosiť osobné ochranné prostriedky, ktoré výrobca vozidla predpisuje na práce na vysokonapäťových systémoch.

Povinnosti prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby personál pracujúci s kontrolným adaptérom spĺňal požiadavky kladené na cieľovú skupinu.

Okrem toho prevádzkovateľ zodpovedá za dodržanie nasledujúcich bodov:

- Kontrolný adaptér sa musí vždy nachádzať v bezchybnom stave bez nedostatkov.
- Musia sa dodržiavať lehoty pravidelných kontrol kontrolného adaptéra a musia sa zapisovať do záznamov.

Rozsah dodávky

Okamžite skontrolujte stav a úplnosť rozsahu dodávky. V prípade nedostatkov sa ihneď skontaktujte s výrobcom.



- (1) Vysokonapäťový merací adaptér
- (2) USB kľúč s návodmi na obsluhu

Konštrukcia








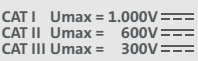

Konštrukcia výrobku:



- (1) Pripojovací konektor CCS typ 1
- (2) Skúšobné zdievky (pozri schému zapojenia)

Symbole a prípojky

Na výrobku sú uvedené nasledujúce symboly:

Symbol	Význam
	Výstražná značka všeobecne
	Elektrické ohrozenie! Prečítajte si návod na obsluhu!
	Sériové číslo slúži spoločne s číslom dielu výrobcu na identifikáciu výrobku.
	Číslo dielu výrobcu slúži spoločne so sériovým číslom na identifikáciu výrobku.
	Pokyn na likvidáciu odpadov zakazuje likvidáciu výrobku v komunálnom odpade. Výrobok likvidujte vždy pri dodržiavaní všetkých aktuálne platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
	Značka CE potvrdzuje, že výrobok zodpovedá všetkým platným európskym predpisom a absolvoval predpísaný postup na posúdenie zhody.
	Kontrolná značka označuje výrobok ako schválený na použitie v servisoch a výrobných prevádzkach výrobcu automobilov.
	Značka označujúca kategórie merania, pre ktoré je výrobok určený podľa IEC 61010-31. Príslušné menovité napätie je dané kategóriou merania.
	QR kód na otvorenie dokumentácie výrobku na mobilných koncových zariadeniach.

Výrobok disponuje nasledujúcimi skúšobnými zdierkami:






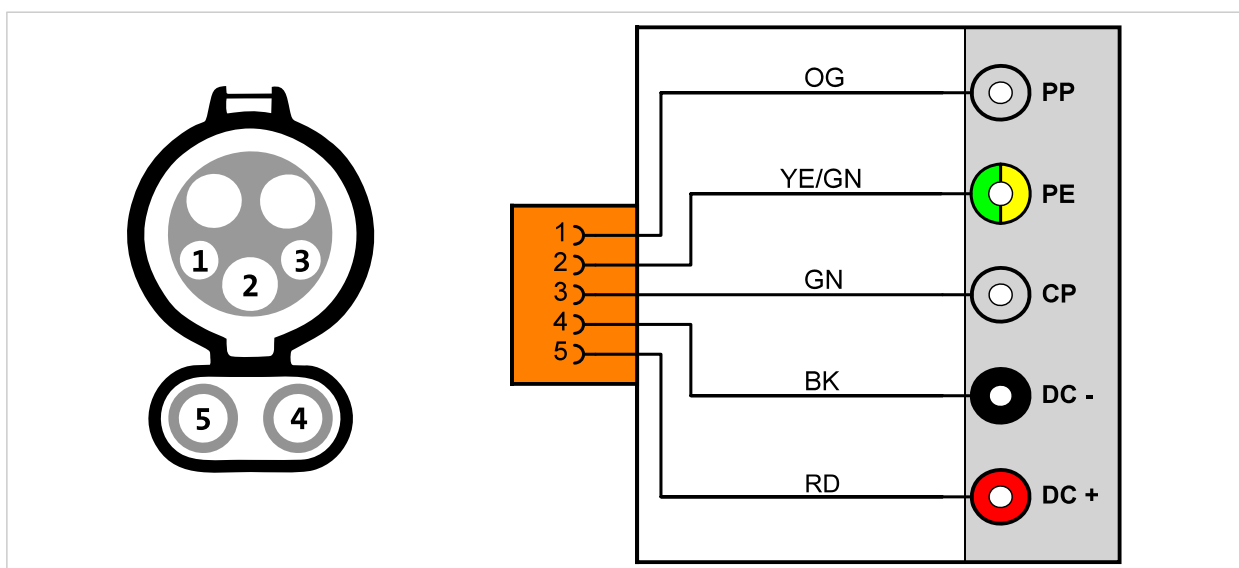
Prípojka	Kolík	Funkcia
PP 	1	PP zdierka
PE 	2	PE zdierka
CP 	3	CP zdierka
DC - 	4	Zásuvka DC-
DC + 	5	Zásuvka DC+

Schéma zapojenia



Technické údaje

Dimenzačné údaje	Hodnoty
Výrobné číslo	22101667
Maximálne menovité napätie	CAT I: 1000 VDC CAT II: 600 VDC CAT III: 300 VDC
Maximálny menovitý prúd	< 60 V DC: 1 000 mA < 1 000 V DC: 2 mA
Hmotnosť	~ 400 g
Rozmery D/V/Š	~ 136mm/104mm/67mm

Okolité podmienky	Prevádzka	Skladovanie	Doprava
Teplota	0 °C až 50 °C	-20 °C až 60 °C	-20 °C až 60 °C
Nadmorská výška	max. 2 000 m	Žiadne obmedzenie.	
Vlhkosť vzduchu	max. 80 % do 31 °C, lineárne klesajúca na 50 % pri 40 °C	max. 85 %	
Stupeň znečistenia	2		
Kondenzácia	Nepripustné. Maximálna prípustná relatívna vlhkosť vzduchu 60 %, ak je prítomný korozívny plyn/vzduch.		

Uvedenie do prevádzky



VÝSTRAHA

Ohrozenie života elektrickým napätím

Elektrické napätie vo vysokonapätových systémoch je životunebezpečné a pri zásahu elektrickým prúdom môže spôsobiť usmrtenie.

- Výrobok používajte len pre oblasť použitia predpokladanú výrobcom vozidla.

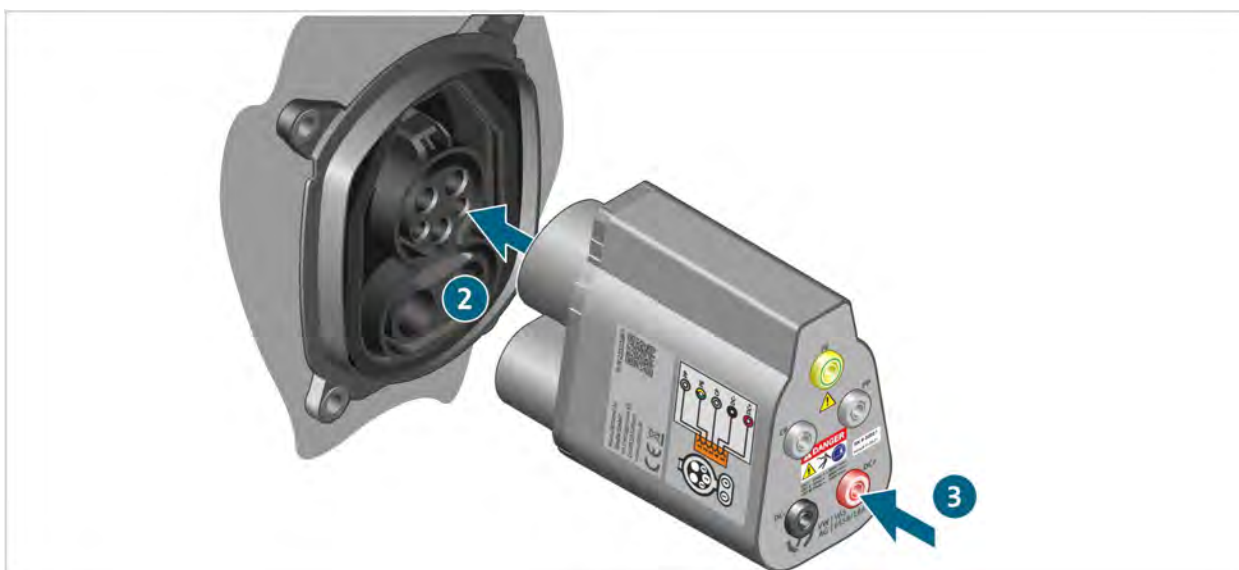
1. Rešpektujte bezpečnostné upozornenia.

1



2. Zasuňte pripojovací konektor CCS typ 1 do nabíjacej zdiery vozidla.

3. Spojte vysokonapätový merací modul podľa vedeného vyhľadania poruchy s vysokonapätovým meracím adaptérom.



- ✓ Teraz môžete vykonávať merania podľa vedeného vyhľadania chýb.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života elektrickým napätím

Elektrické napätie vo vysokonapäťových systémoch je životunebezpečné a pri zásahu elektrickým prúdom spôsobí usmrtenie.

- Pred čistením výrobku tento odpojte od všetkých zdrojov prúdu.

Rešpektujte bezpečnostné pokyny!

Výrobok smiete čistiť len suchou handrou.

Skladovanie

Pri nepoužívaní uskladnite výrobok na suchom a bezprašnom mieste.

Likvidácia

Rešpektujte bezpečnostné pokyny!

Výrobok likvidujte vždy pri dodržiavaní všetkých aktuálne platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.

Operatívna údržba

Rešpektujte bezpečnostné pokyny!

Musíte dodržiavať národné a miestne požiadavky na pravidelnú kontrolu!

Funkciu výrobku kontrolujte minimálne raz za 24 mesiacov.

Na vykonanie odbornej kontroly funkcie sa obráťte na výrobcu.

Záruka

Spoločnosť Stodia GmbH poskytuje záručnú dobu 24 mesiacov od dátumu kúpy. Záruka sa vzťahuje na jednoznačne preukázateľný chybný funkčný materiál a na chyby spracovania.

Ďalšie informácie o záručných podmienkach nájdete vo VOP na webovej stránke výrobcu.

Servis

Pri otázkach týkajúcich sa výrobku uvádzajte vždy číslo výrobku a – ak je dostupné – sériové číslo. Obe čísla nájdete na výrobku.

Stodia GmbH

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefón: +49 (0) 5373 – 92197-0

Fax: +49 (0) 5373 – 92197-88

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
K-GVO-LW
Koncernové popredajné služby – koncernový servis
Literatúra a systémy
Vybavenie opravovní
P. O. Box 011/4915
38442 Wolfsburg

Len na internú potrebu
Právo na technické zmeny vyhradené
Verzia 05/2022